

BORK

КОФЕВАРКА С731

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете 👤 на bork.ru.
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

Кофеварка BORK C731 спроектирована компанией Bugatti с участием именитых дизайнеров и произведена в Италии в соответствии с легендарными традициями приготовления безупречного кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЯ ИДЕАЛЬНОГО ЭСПРЕССО

С помощью встроенного манометра удобно контролировать давление при приготовлении бодрящего эспрессо. Выберите один из двух предложенных объемов кофе, воспользуйтесь панелью для подогрева чашки и получите ваш любимый горячий напиток.



СТИЛЬ И НАДЕЖНОСТЬ

Корпус из нержавеющей стали гарантирует надежность кофеварки и делает ее универсальным дополнением любого интерьера.



ИДЕАЛЬНАЯ МОЛОЧНАЯ ПЕНА

Кофеварка оснащена трубкой панарелло, с помощью которой вы сможете приготовить нежнейшую молочную пену для капучино и других кофейных напитков на уровне настоящего бариста.

Место для нагрева чашек

Кнопка включения/выключения

Кнопка подачи кофе

Кнопка подачи пара

Держатель фильтра для молотого кофе

Резервуар для воды (сзади кофеварки)

Решетка поддона



Термометр

Световой индикатор включения/выключения

Гнездо фильтродержателя

Трубка выхода пара с защитным наконечником



Фильтродержатель для молотого кофе



Фильтр для капсул



Фильтр для 1 чашки кофе



Фильтр для 2 чашек кофе



Мерная ложечка



Темпер



Фильтр для фильтрации содержащейся в воде извести методом ионного обмена



Электрический шнур

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Ознакомьтесь с данным руководством пользователя перед началом пользования прибором.

- Достаньте кофеварку из упаковки.
- Удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.

Всегда проверяйте наличие воды в резервуаре и корректную установку всасывающей трубки. Помпа может быть неисправимо удалит лишний пробел повреждена, если кофеварка работает без воды даже небольшой период времени. Каждый раз при доливании воды в резервуар необходимо опорожнить поддон под решеткой.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключите сначала штекер к кофеварке и потом вилку к розетке. Для отключения сначала переведите выключатель в положение Выключено, а потом выньте вилку из розетки.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



- Заполните резервуар холодной водой.
- Подключите кофеварку к электросети.
- Включите кофеварку, нажав кнопку включения/выключения. Загорится красный индикатор на термометре.



- Зарядите гидросистему. Для этого откройте кран подачи пара, поворачивая против часовой стрелки ручку, и нажмите кнопку подачи кофе.

Когда выйдет вода из трубки подачи пара, закройте кран, поворачивая по часовой стрелке кран подачи пар. Подождите, пока не станет вытекать вода из гнезда фильтродержателя.

- Остановите вытекание воды, выключив насос кнопкой подачи кофе.
- Подождите, пока стрелка термометра поднимется до изображения чашки кофе. Кофеварка готова к использованию.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ В КАПСУЛАХ


- Убедитесь, что стрелка термометра находится на изображении чашки кофе.
- Вставьте в держатель фильтр для получения одной чашки кофе и поместите сверху одну капсулу так, чтобы она хорошо легла в гнездо.



- Вставьте держатель фильтра в гнездо фильтродержателя и закрепите его, повернув ручку вправо приблизительно до центра кофеварки. Поворачивать следует до тех пор, пока не будет ощущаться должное сопротивление, для обеспечения герметичности во время подачи кофе.



- Возьмите сухую и хорошо нагретую кофейную чашку с места нагрева чашек и поставьте ее под носик держателя фильтра.
- Нажмите кнопку для подачи кофе.

- Нажмите снова кнопку подачи кофе , чтобы остановить подачу кофе, после чего можно выбрать, какой кофе пить: крепкий, эспрессо или слабый.
- Снимите держатель фильтра из гнезда фильтродержателя, поворачивая ручку влево.
- Выньте капсулу и выбросьте ее. Кофеварка готова к повторному использованию.

В конце каждого цикла рекомендуется оставлять держатель фильтра в гнезде фильтродержателя, чтобы он был всегда горячим и готовым к приготовлению кофе при необходимой температуре.

Периодически проверяйте уровень воды в резервуаре. Не пользуйтесь кофеваркой без воды.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОТОГО КОФЕ

- Вставьте в держатель фильтра фильтр на одну или две чашки кофе.
- Убедитесь, что стрелка термометра находится в положении чашки кофе.
- Засыпьте молотый кофе с помощью дозатора. Одна доза на чашку кофе или две дозы на две чашки кофе, в зависимости от выбранного фильтра.



- Разровняйте и утрамбуйте кофе в фильтре темпером.
- Вставьте держатель фильтра в гнездо фильтродержателя и закрепите его, повернув ручку вправо, приблизительно до центра кофеварки. Поворачивать следует до тех пор, пока не будет ощущаться сопротивление, для обеспечения герметичности во время подачи кофе.

- Возьмите одну или две сухие и хорошо нагретые кофейные чашки с места нагрева чашек и поставьте под носик держателя фильтра.
- Нажмите кнопку для подачи кофе ☐.
- Нажмите снова кнопку подачи кофе ☐, чтобы остановить подачу кофе, после чего можно выбрать какой, кофе пить: крепкий, эспрессо или слабый.
- Снимите держатель фильтра из гнезда фильтродержателя, поворачивая ручку влево.
- Извлеките использованный кофе и выбросьте его. Кофеварка готова к повторному использованию.



ПОДАЧА ПАРА

Подача пара используется для приготовления молока для капучино и нагрев воды для чая.

- Включите кофеварку. Откройте на несколько секунд кран пара, повернув против часовой стрелки ручку для выхода конденсата.
- Закройте кран, повернув по часовой стрелке ручку пара.
- Нажмите выключатель подачи пара ☞, подождите, пока стрелка термометра дойдет до позиции 3 (пар). Откройте кран для выпуска пара. Использование пара может длиться максимум 90 секунд.
- Для получения дополнительного пара отпустите выключатель подачи и закройте кран.

- Нажмите кнопку подачи кофе ☐, пока из гнезда фильтродержателя не начнет вытекать вода, после чего повторите операции.
- После использования трубки подачи пара необходимо всегда выключать кнопку подачи пара ☞. Чтобы в кофеварке поднялась сразу же нужная температура после перекрытия крана и когда кнопка подачи пара отключена, нажмите кнопку подачи кофе, пока из гнезда фильтродержателя не будет вытекать вода. Кофеварка снова готова к использованию.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

- Приготовьте одну или несколько чашек для капучино в зависимости от количества напитка, которое вы хотите получить.
- Заполните до половины кувшин холодным молоком.
- Нажмите кнопку подачи пара  и подождите, когда стрелка термометра дойдет до положения пара.
- Отведите трубку выхода пара в удобное положение и поставьте под трубку кувшин, погрузив в него трубку.
- Откройте кран подачи пара, медленно поворачивая против часовой стрелки ручку. Выходящий из трубки пар вспенит молоко и превратит его в характерную пену.
- Когда получится достаточно пены, закройте кран подачи пара, повернув по часовой стрелке ручку. Не забудьте нажать кнопку подачи пара .
- Выньте кувшин из-под трубки выхода пара.
- Добавьте пену в предварительно приготовленный кофе. Посыпьте пену порошковым какао и наслаждайтесь капучино.

Чтобы в кофеварке температура немедленно поднялась до нужного значения для приготовления кофе, после закрытия крана и выключив кнопку подачи пара, нажмите кнопку подачи кофе, пока из гнезда фильтродержателя не начнет вытекать вода. Кофеварка снова готова к использованию.



ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Для приготовления идеального эспresso порция молотого кофе должна весить 7 г. Температура воды, выходящей из кофеварки, должна быть 88 °С с допуском в 2–3 °С, в зависимости от кофейной смеси. Температура готового напитка должна быть 67 °С. Вода должна выходить под давлением 9 атмосфер. Время прохода воды от форсунки до чашки должно составлять около 25 секунд (с допуском в 2,5 секунды). В чашке должно быть не более 25 мл кофе (с допуском 2,5 мл).

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от электросети.
- Подождите, пока кофеварка остынет.
- Прибор необходимо чистить неабразивной, сухой или слегка влажной тряпкой, наливая на нее несколько капель нейтрального и неагрессивного моющего средства (ни в коем случае не пользоваться растворителями).

Необходимо протирать кофеварку и чистить держатели и фильтры после каждого использования, протирая влажной губкой поверхности из нержавеющей стали держателя фильтров и гнезда фильтродержателя.

Чистка фильтров для молотого кофе

Убедитесь, что отверстия не засорились, при необходимости прочистите их щеткой.

Чистка гнезда фильтродержателя и его уплотнения

Периодически очищайте влажной щеточкой уплотнение под гнездом фильтродержателя, удаляя любые остатки кофе. Уплотнение должно быть всегда чистым.

Чистка трубки подачи пара

- Чтобы отмыть трубку от остатков молока, подождите, пока она остынет.
- Снимите защитный наконечник трубки выхода пара, слегка поворачивая его в обоих направлениях попеременно.
- Прочистите боковое отверстие защитного наконечника зубочисткой, после чего тщательно промойте его внутри и снаружи.
- Влажной губкой удалите остатки молока с трубки выхода пара.
- Прочистите отверстие трубки выхода пара зубочисткой.
- Откройте кран выхода пара и выпускайте пар или воду в течение 2–3 секунд.
- Вновь наденьте защитный наконечник на трубку выхода пара.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Узнайте жесткость воды в вашей водопроводной системе. Фильтр следует менять приблизительно каждые 3–4 месяца при жесткости воды 4–5 °Ж (градусов жесткости). Тем не менее, желательнее использовать воду с низким содержанием минералов. Фильтр находится внутри резервуара и подключен к водозаборной трубке насоса.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- Снимите резервуар для воды.
- Взяв одной рукой фильтр, другой потяните трубку забора воды, поворачивая попеременно в обе стороны рядом с соединением на фильтре, чтобы она отсоединилась.



- Возьмите оригинальный фильтр и наденьте трубку на соединение фильтра, надавливая при этом, и поворачивая трубку попеременно в обе стороны, чтобы трубка наделась по всей длине соединения. Вновь вставьте трубку с фильтром в резервуар и аккуратно поместите в гнездо кофеварки резервуар, заполненный свежей водой.

- По мере возможности, для большей долговечности кофеварки рекомендуется использовать натуральную воду с меньшим содержанием натрия.

Не пользуйтесь химическими продуктами для удаления накипи.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если в процессе эксплуатации возникли какие-либо трудности, попробуйте найти причину проблемы и способы ее устранения, руководствуясь приведенными ниже рекомендациями.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Не горит индикатор включения/выключения	Кофеварка не под напряжением	Убедитесь, что шнур хорошо вставлен в сетевую розетку и кофеварку. Убедитесь, что электрическая система находится под напряжением.
Кофе не подается. Насос шумит	Отсутствие воды в резервуаре. Резервуар находится в неправильном положении	Наполните резервуар свежей водой и правильно установите его. Периодически проверяйте уровень воды в резервуаре
Кофе имеет привкус горелого	Включен выключатель пара	Доведите кофеварку до температуры кофе
Капли воды на решетке		Нормальный слив, вызванный тем, что капли кофе должны стечь с фильтродержателя
Во время вспенивания молока не образуется характерная для капучино пена	Стрелка термометра еще не достигла поля пара	Убедитесь, что кнопка подачи пара нажата, и подождите, чтобы стрелка термометра вышла в поле пара
	Трубка выхода пара и защитный наконечник засорены	Прочистите трубку выхода пара и прочистите боковое отверстие в защитном наконечнике

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кофе не горячий	Фарфоровая чашка холодная	Поставьте чашки в место для нагрева или ополосните их горячей водой перед приготовлением кофе
	Держатель фильтра холодный	Оставляйте держатель фильтра в гнезде фильтродержателя, чтобы он был всегда горячим и готовым к приготовлению кофе при необходимой температуре
	Повреждено сопротивление	Обратитесь в отдел обслуживания клиентов BORK. Сопротивление считается расходным материалом, следовательно, не покрывается гарантией
Утечка воды между держателем фильтра и гнездом фильтродержателя	На уплотнении гнезда фильтродержателя и/или на кромке держателя фильтра имеются остатки кофе	Периодически очищайте влажной щеткой уплотнение под гнездом фильтродержателя, удаляя все остатки кофе
	Если кофе готовится из капсул ESE, то капсула установлена не по центру держателя фильтра для капсул	Поместите капсулу по центру гнезда в фильтре
	Если используется молотый кофе: излишки молотого кофе в используемом фильтре	Положите в фильтр на 1 чашку не более 7 г или же 1 дозу без верха молотого кофе. Положите в фильтр на 2 чашки не более 14 г или же 2 дозы без верха молотого кофе
	Уплотнение гнезда фильтродержателя изношено	Обратитесь в отдел обслуживания клиентов BORK. Уплотнения считаются расходным материалом, следовательно, не покрываются гарантией

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Прежде чем использовать кофеварку, убедитесь в том, что прибор правильно и полностью собран.
- Прибор предназначен для домашнего использования.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Во избежание поражения электротоком не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не касайтесь горячих поверхностей. Используйте теплозащитные перчатки или варежки при обращении со всеми горячими поверхностями, включая трубку пара или горячей воды. Выходящий пар или горячая вода могут стать причиной ожогов. Не направляйте на себя струю пара или горячей воды.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке.
- Избегайте свисания шнура с углов стола или столешницы.
- Не ставьте кофеварку на горячие поверхности или вблизи источника тепла и огня.
- Устанавливайте кофеварку на расстоянии не менее 10 см от стен.

- Устанавливайте кофеварку на ровную поверхность и убедитесь, что ножки плотно прилегают к опорной поверхности, чтобы кофеварка не опрокинулась.
- Не пользуйтесь прибором при температуре окружающей среды ниже 5 °С.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).

- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и кофеварку на предмет повреждений.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 950 Вт

Резервуар для воды: 800 мл

Габариты (В×Ш×Г): 375×247×252 мм

Вес: 6,5 кг

Сделано в Италии

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для приготовления кофе и кофейных напитков.

Специальные условия реализации не установлены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофеварка: 1 шт.

Фильтродержатель для молотого кофе: 1 шт.

Фильтр для капсул: 1 шт.

Фильтр для 1 чашки кофе: 1 шт.

Фильтр для 2 чашек кофе: 1 шт.

Мерная ложечка: 1 шт.

Темпер: 1 шт.

Фильтр для содержащейся в воде извести: 1 шт.

Электрический шнур: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.

Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте bork.ru.

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

8 800 500 88 99

(служба информационной поддержки).

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



Гриль G 802

- 5 автоматических режимов
- 4 степени прожарки
- Съемные панели с антипригарным покрытием Quantanium
- Термощуп для контроля прожарки



Кофейная станция С 804

- 18 степеней помола
- Манометр для контроля давления
- Функция подачи пара и горячей воды
- Возможность программирования



Блендер В 802

- 12 скоростей
- 5 автоматических программ
- Запатентованная система ножей ProKinetix
- Возможность нагревания смеси



Чайник К 810

- 5 автоматических режимов
- 3 степени крепости чая
- Функция заваривания
- Функция отложенного старта



Видеообзоры бытовой техники премиум-класса, советы экспертов, рецепты и звездные гости — все это вы найдете на официальном канале BORK на YouTube.



Коллекция бытовой техники премиум-класса, отзывы клиентов о продукции BORK, полезные советы и новости из официальных бутиков бренда.



Советы по выбору бытовой техники, рецепты от бренд-шефа, дизайнерские решения и другие идеи для красивой и комфортной жизни от экспертов BORK.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	КОФЕВАРКА	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
Модель	C731	1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления;
Серийный номер	.....	последние 5 цифр — серийный номер.
Дата приобретения	.....	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.
	.....	Подпись покупателя
	.....	Подпись продавца
	
		М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется

- На элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого Руководства пользователя.
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия.
- Воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия.
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.

- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным Руководством пользователя.
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в Руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации.
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

Адрес сервисного центра

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте bork.ru или по телефону 8 800 500 88 99.

